



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.PP/WG.1/2004/10
18 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды

Рабочая группа Сторон Конвенции
(Третьей совещание, Женева, 1-3 ноября 2004 года)
(Пункт 3 b) предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ
ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН¹,**

которое состоится в ..., Алматы, Казахстан,
и откроется в среду, 25 мая 2005 года, в 10 час. 00 мин.

Приветственное слово министра охраны окружающей среды Казахстана.

1. Открытие совещания.
2. Утверждение повестки дня.
3. Положение с ратификацией Конвенции и подписанием Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ).
4. Доклад о межсессионной деятельности.

¹ Подготовлен Президиумом при содействии секретариата.

5. Основные вопросы:

- a) Регистры выбросов и переноса загрязнителей;
- b) Генетически измененные организмы (ГИО);
- c) Доступ к правосудию;
- d) Электронные средства информации и информационно-координационный механизм;
- e) Участие общественности в международных форумах;
- f) Участие общественности в процессе принятия стратегических решений.

6. Процедуры и механизмы, содействующие осуществлению Конвенции:

- a) Доклады об осуществлении;
- b) Механизм соблюдения;
- c) Механизмы финансирования;
- d) Деятельность по наращиванию потенциала.

7. Программа работы и деятельность по осуществлению Конвенции:

- a) Доклад об осуществлении программы работы на 2003-2005 годы;
- b) Программа работы на 2006-2008 годы;
- c) Долгосрочное стратегическое планирование осуществления Конвенции.

8. Синегризм между Орхусской конвенцией и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями.

9. Избрание должностных лиц и доизбрание членов Президиума.

10. Время и место проведения третьего очередного совещания.

ЗАСЕДАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ

Выступления в ходе церемонии открытия.

11. Выступления общего характера.
12. Обсуждение в группах на уровне министров:
 - а) Успехи, неудачи и извлеченные уроки: основные задачи по осуществлению Конвенции;
 - б) Изменения на глобальном и региональном уровнях по вопросам, относящимся к принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.
13. Обсуждение и принятие Алматинской декларации.
14. Прочие вопросы.
15. Рассмотрение решений и утверждение доклада.
16. Закрытие совещания.

**ПРОЕКТ АННОТИРОВАННОЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ С ОРИЕНТИРОВОЧНЫМ
ГРАФИКОМ РАБОТЫ**

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
Среда, 25 мая 2005 года				
10.00-10.15	Пункт 1: Открытие совещания		Приветственное слово министра охраны окружающей среды Казахстана. Председатель Совещания Сторон официально откроет совещание.	
10.15-10.20	Пункт 2: Утверждение повестки дня	Решение	Совещанию Сторон будет предложено утвердить повестку дня совещания, подготовленную Рабочей группой Сторон, которая изложена в настоящем документе.	Предварительная повестка дня
10.20-10.35	Пункт 3: Положение с ратификацией Конвенции и подписанием Протокола о Регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ)	Информация	Секретариат проинформирует Совещание Сторон о положении с ратификацией Конвенции и подписанием Протокола о РВПЗ. Кроме того, делегатам будет представлена информация о любых заявлениях, сделанных Сторонами при сдаче на хранение их документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении. Делегатам, представляющим государства или региональные организации по экономической интеграции, которые еще не являются Сторонами Конвенции и/или Протокола, будет предоставлена возможность кратко проинформировать Совещание о своих планах по ратификации, принятию, утверждению или присоединению.	Доклад

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
10.35-10.45	Пункт 4: Доклад о межсессионной деятельности	Доклад	Председатель проинформирует Совещание о деятельности по осуществлению Конвенции, проведенной по итогам первого совещания Сторон.	Доклад
	Пункт 5: Основные вопросы			
10.45-11.15	а) Регистры выбросов и переноса загрязнителей	Информация Решение	<p>На своем первом внеочередном совещании Стороны Конвенции приняли Протокол о Регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) и учредили Рабочую группу по РВПЗ для осуществления деятельности по подготовке вступления в силу Протокола и первого совещания Совещания Сторон.</p> <p>Председатель Рабочей группы по РВПЗ представит доклад о ходе работы, включая меры, принятые по подготовке технических рекомендаций, проекта правил процедуры Совещания Сторон Протокола и механизма соблюдения Протокола. Совещанию будет предложено принять к сведению информацию о позитивных результатах работы Рабочей группы и рассмотреть вопрос о дополнительных мерах по содействию вступлению в силу и эффективному осуществлению Протокола.</p>	

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
11.15-12.10	б) Генетически измененные организмы (ГИО)	Информация Решение	<p>На своем первом совещании Стороны приняли Руководящие принципы доступа к информации, участия общественности в процессе принятия решений и доступа к правосудию в отношении генетически измененных организмов (ГИО) и решением I/4 учредили новую рабочую группу. Рабочей группе было поручено изучение альтернативных вариантов юридически обязательного подхода к дальнейшему расширению применения положений Конвенции по ГИО и разработка ряда вариантов для рассмотрения и принятия по ним решения и в должном порядке утверждения его Сторонами на их втором совещании. Председатель Рабочей группы по ГИО и Председатель Рабочей группы Сторон представят доклад о результатах соответствующей деятельности, проведенной этими органами.</p> <p>На основе результатов подготовительной работы Совещанию Сторон будет предложено принять решение, направленное на дальнейшее расширение применения положений Конвенции в области ГИО. Как указано в пункте 3 решения I/4, такое решение, возможно, приведет к принятию поправки к Конвенции. В соответствии с пунктом 2 решения I/4 Совещанию также будет предложено рассмотреть вопрос о положении с осуществлением Руководящих принципов.</p>	<p>Доклад о положении с осуществлением руководящих принципов</p> <p>Проект решения</p>

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
12.10-13.00	с) Доступ к правосудию	Решение	<p>Решением I/5, принятым на своем первом совещании Стороны, учредили целевую группу по доступу к правосудию с целью оказания поддержки осуществлению третьего важного аспекта Конвенции.</p> <p>Председатель целевой группы и Председатель Рабочей группы Сторон представят доклад о результатах соответствующей деятельности этих органов. Совещанию будет предложено рассмотреть и принять к сведению информацию о работе целевой группы. Кроме того, ему будет предложено рассмотреть и принять проект решения, включая проект рекомендации о содействии эффективному доступу к правосудию.</p>	Проект решения
13.00-15.00	Перерыв на бед			
15.00-16.20	d) Электронные средства информации и информационно-координационный механизм	Информация Решение	<p>На своем первом совещании решением I/6 Стороны учредили новую целевую группу по электронным средствам информации. Мандатом этой целевой группы, в частности, предусмотрено содействие осуществлению Конвенции путем подготовки проекта рекомендаций относительно более эффективного использования электронных средств информации с целью обеспечения доступа общественности к экологической информации.</p>	Проект решения

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
			<p>Председатель целевой группы и Председатель Рабочей группы Сторон представят доклад о результатах соответствующей деятельности этих органов. Будут продемонстрированы отдельные примеры новых способов применения электронных средств. Совещанию будет предложено принять к сведению работу целевой группы и утвердить проект решения, включая проект рекомендаций о содействии использованию электронных средств информации.</p> <p>Решением I/10, принятым на своем первом совещании, Стороны обратились к секретариату с просьбой и впредь заниматься разработкой информационно-координационного механизма в качестве средства удовлетворения потребности в оказании скоординированной и систематической помощи в осуществлении Конвенции и в первую очередь в странах с переходной экономикой.</p> <p>Секретариатом будет проведена демонстрация возможностей информационно-координационного центра. Совещанию будет предложено принять к сведению имеющиеся результаты работы и затем рассмотреть те положения проекта решения об электронных средствах, относящихся к информационно-координационному механизму, в которых дается положительная оценка этой инициативы, настоятельно предлагается продолжить ее осуществление и содержится</p>	

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
			призыв к Сторонам и другим соответствующим органам об оказании ей поддержки в различных формах.	
16.20-17.20	е) Участие общественности в международных форумах	Решение	<p>В Луккской декларации, принятой на своем первом совещании, Стороны рекомендовали рассмотреть возможность разработки руководящих принципов относительно содействия применения принципов Конвенции в международных процессах принятия решений по экологическим вопросам и в рамках международных организаций по вопросам, относящимся к окружающей среде, для их принятия в должном порядке на будущем совещании Сторон.</p> <p>Во исполнение этой рекомендации Рабочая группа Сторон учредила специальную группу экспертов для рассмотрения сферы охвата, формата и содержания возможных руководящих принципов и соответствующего порядка их подготовки с целью определения вариантов для дальнейшего рассмотрения Рабочей группой.</p> <p>Председатель группы экспертов и Председатель Рабочей группы Сторон представят доклад о результатах соответствующей деятельности этих органов. Совещанию будет предложено принять к сведению информацию о проведенной работе и рассмотреть и принять проект решения и проект руководящих принципов об участии общественности в международных форумах.</p>	Проект руководящих принципов

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
17.20-18.00	f) Участие общественности в процессе принятия стратегических решений	Информация Решение	<p>На своем первом совещании Стороны признали необходимость в рассмотрении с учетом содержания нового Протокола по стратегической экологической оценке (СЭО) к Конвенции Эспо в случае, если в соответствии с Орхусской конвенцией потребуется провести дополнительную работу по вопросу об участии общественности в процессе принятия стратегических решений.</p> <p>Рабочая группа Сторон рассмотрела два справочных документа по этой теме. Первый документ посвящен анализу положений Протокола по СЭО об участии общественности и их взаимосвязи с соответствующими положениями Орхусской конвенции, определила задачи, стоящие перед Сторонами Конвенции и подписавшими ее участниками по осуществлению положений статей 7 и 8 Конвенции, наметила ряд процедурных вариантов проведения дальнейшей работы в этой области, включая меры рекомендательного и юридически обязывающего характера. В центре внимания второго документа находятся вопросы обмена информацией и опытом и определения возможностей в отношении будущей деятельности в этой области. Рабочая группа Сторон согласилась, что проведение совместного рабочего совещания с Конвенцией Эспо явится практическим шагом в рамках проведения дальнейшей работы в области</p>	Проект решения

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
			<p>участия общественности в процессе принятия стратегических решений. Это предложение было доведено до сведения Совещания Сторон Конвенции Эспо, которое дало на него положительный ответ.</p> <p>Совещанию Сторон будет предложено рассмотреть результаты работы, достигнутые в этой области, и, при необходимости, утвердить проект решения об участии общественности в процессе принятия стратегических решений, в котором, в частности, предусматривается проведение совместного рабочего совещания с Конвенцией Эспо.</p>	
Четверг, 26 мая 2005 года				
	Пункт 6: Процедуры и механизмы, содействующие осуществлению Конвенции			
10.00-11.30	а) Доклады об осуществлении	Информация Решение	<p>На своем первом совещании Стороны приняли решение I/8, в котором определены требования к Сторонам в отношении представления информации об осуществлении Конвенции.</p> <p>Совещанию будет предложено рассмотреть вопрос об осуществлении Конвенции на основе национальных докладов об осуществлении, представленных Сторонами, и сводного доклада, подготовленного секретариатом. Кроме того, оно будет проинформировано о других докладах, представленных подписавшими Конвенцию</p>	Национальные доклады об осуществлении Сводный доклад

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
			участниками и другими государствами, не являющимися ее Сторонами, а также о докладах, подготовленных международными, региональными и неправительственными организациями. Совещанию будет предложено обсудить накопленный опыт при подготовке докладов, включая опыт НПО и других заинтересованных сторон, и в случае необходимости принять решение о возможных путях совершенствования этого процесса в будущем.	
11.30-12.00	b) Механизм соблюдения	Решение Избрание	<p>На своем первом совещании Стороны приняли решение I/7 о рассмотрении соблюдения и избрали членов Комитета по вопросам соблюдения.</p> <p>На первом этапе Комитет сосредоточился на разработке своих процедур и порядка функционирования, а затем приступил к выполнению задачи по рассмотрению сообщений общественности и представлений Сторон.</p> <p>Председатель Комитета представит доклад о его деятельности и любые рекомендации Комитета. Совещанию будет предложено принять к сведению доклад Комитета и рассмотреть, внести должным образом поправки в каждый проект рекомендаций Комитета и принять его. Кроме того, Совещанию предстоит избрать четырех членов Комитета в соответствии с процедурой, определенной в решении I/7.</p>	<p>Доклад Комитета по вопросам соблюдения</p> <p>Проект рекомендаций в отношении конкретных случаев несоблюдения</p> <p>Проект решения</p>

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
12.00-12.30	с) Механизмы финансирования	Решение	<p>Решением I/13, принятым на своем первом совещании, Стороны учредили целевую группу для рассмотрения возможности и условий введения системы механизмов финансирования на основе шкалы долевых взносов Организации Объединенных Наций и для изучения возможностей создания стабильных и предсказуемых финансовых механизмов для целей осуществления Конвенции.</p> <p>Председатель целевой группы и Председатель Рабочей группы Сторон представят доклад о результатах соответствующей деятельности этих органов. Совещанию будет предложено принять к сведению информацию о проделанной работе, рассмотреть и принять проект решения о механизмах финансирования.</p>	<p>Проект решения</p> <p>Проект решения</p>
12.30-13.00	d) Деятельность по наращиванию потенциала	Информация Решение	Решением I/10 Сторон, принятом ими на своем первом совещании, секретариату предложено продолжать усилия по развитию службы по наращиванию потенциала в качестве инструмента, позволяющего должным образом удовлетворять потребность в оказании скоординированного и систематического содействия по осуществлению Конвенции, в первую очередь странам с переходной экономикой.	Доклад

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
			Совещанию будет предложено рассмотреть информацию о результатах проведенной деятельности и усилий по координации этой деятельности на основе доклада, подготовленного секретариатом, и другую информацию, представленную организациями, участвующими в деятельности по наращиванию потенциала. Ожидается, что Совещание сосредоточит свое внимание, в частности, на потребностях в области наращивания потенциала стран с переходной экономикой в связи с осуществлением Конвенции. Ожидается, что Совещание выскажет свое мнение о деятельности по подготовке рекомендаций в отношении направления будущей работы.	
13.00-15.00	Перерыв на обед			
	Пункт 7: Программа работы и деятельность по осуществлению Конвенции			
15.00-15.15	а) Доклад об осуществлении программы работы на 2003-2005 годы	Информация	В решении I/11, принятом Сторонами на своем первом совещании, содержится пункт о том, что программа работы, охватывающая период до следующего совещания Сторон включительно, включая смету расходов, будет готовиться для принятия на каждом совещании Сторон. Решением I/12 ими была принята целенаправленная программа работы на период 2003-2005 годов.	Доклад (включая доклад о расходах)

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
			Совещанию будет предложено рассмотреть информацию об осуществлении программы работы и использовании средств, внесенных в период 2003-2004 годов, которая содержится в докладе, подготовленном секретариатом.	
15.15-16.15	б) Программа работы на 2006-2008 годы	Решение	<p>Ожидается, что Совещание рассмотрит проект решения, содержащий предлагаемую программу работы на 2006-2008 годы, внесет должные поправки и примет ее.</p> <p>Ожидается, что Стороны Конвенции, другие государства и региональные организации экономической интеграции заблаговременно проинформируют секретариат до начала совещания о своих намерениях сделать взносы в финансовые ресурсы Конвенции в рамках предлагаемой добровольной системы взносов, предусмотренной в проекте решения.</p> <p>Секретариат доведет до сведения Совещания полученную информацию, и делегациям будет предложено представить любую дополнительную информацию.</p>	Проект решения
16.15-17.15	с) Долгосрочное стратегическое планирование осуществления Конвенции	Решение	На своем первом совещании решением I/11 Стороны поручили Рабочей группе Сторон принять меры по подготовке долгосрочного стратегического плана осуществления Конвенции для его возможного принятия на втором совещании Сторон.	Проект решения

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
			Ожидается, что Совещание рассмотрит проект решения о долгосрочном стратегическом планировании осуществления Конвенции, внесет в него должные поправки и примет его.	
17.15-17.30	Пункт 8: Синергизм между Орхусской конвенцией и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями	Информация	<p>В Луккской декларации, принятой на первом совещании, Стороны согласились с необходимостью укрепления связей между Орхусской конвенцией и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями.</p> <p>Совещанию будет предложено изучить пути дальнейшего поощрения синергизма между Конвенцией и другими многосторонними природоохранными соглашениями, в частности с учетом результатов работы по обеспечению участия общественности в международных форумах и участия общественности в процессе принятия стратегических решений.</p>	
17.30-17.45	Пункт 9: Избрание должностных лиц и доизбрание членов Президиума	Избрание	Ожидается, что в соответствии с правилом 18 Совещание Сторон изберет председателя и двух заместителей председателя из числа представителей Сторон, участвующих в совещании. Кроме того, ожидается, что в соответствии с пунктом 1 b) правила 22 будут доизбраны члены Президиума. Предполагается, что неправительственные организации, созданные для решения связанных с Конвенцией задач и активно участвующие в деле содействия охране	

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
			окружающей среды и устойчивому развитию, назначат своего представителя для участия в совещаниях Президиума в качестве наблюдателя в соответствии с пунктами 2 и 4 правила 22.	
17.45-18.00	Пункт 10: Время и место проведения третьего очередного совещания	Решение	Ожидается, что Совещание Сторон примет предварительное решение в отношении времени и места проведения своего третьего очередного совещания. Сторонам и будущим Сторонам предлагается рассмотреть вопрос об организации в своих странах этого совещания.	
ЗАСЕДАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ Пятница, 27 мая 2005 года Председатель Совещания Сторон предложит должностному лицу высокого уровня принимающей страны председательствовать на заседании высокого уровня.				
10.00-10.30	Выступления в ходе церемонии открытия		Приветственное слово Исполнительного секретаря ЕЭК ООН. Приветственное слово должностного лица высокого уровня принимающей страны.	
10.30-11.30	Пункт 11: Выступления общего характера		Министрам и представителям высокого уровня отдельных межправительственных и неправительственных организаций будет предложено выступить по вопросам общего характера, включая заявления о приоритетах, относящихся к осуществлению Конвенции, и по вопросам, касающимся принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей	

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
			среде и развитию. Делегатам предлагается представить в письменном виде тексты своих выступлений и любую дополнительную информацию, а также максимально ограничить время своих выступлений пятью минутами ² .	
	Пункт 12: Обсуждение в группах на уровне министров		См. приложение.	
11.30-13.00	а) Успехи, неудачи и извлеченные уроки: основные задачи по осуществлению Конвенции	Обсуждение		
13.00-15.00	Перерыв на обед			
15.00-16.30	б) Изменения на глобальном и региональном уровнях по вопросам, относящимся к принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию	Обсуждение		
16.30-17.15	Пункт 13: Обсуждение и принятие Алма-Атинской декларации	Принятие	Министрам, главам делегаций Сторон Конвенции, подписавших ее участников и других государств, а также международных, региональных и неправительственных организаций и другим представителям гражданского общества будет предложено рассмотреть и принять декларацию на основе проекта текста, подготовленного Рабочей группой Сторон.	Проект декларации

² Указанное время может быть сокращено в зависимости от числа желающих выступить делегатов.

ВРЕМЯ	ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	РЕЗУЛЬТАТ	ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	ДОКУМЕНТАЦИЯ
17.15-17.30	Пункт 14: Прочие вопросы		Делегациям, желающим предложить для обсуждения в рамках этого пункта повестки дня те или иные вопросы, предлагается как можно скорее проинформировать об этом секретариат.	
17.30-17.45	Пункт 15: Рассмотрение решений и утверждение доклада	Утверждение	Совещанию будет предложено рассмотреть проекты решений и утвердить проект доклада. Совещанию также будет предложено одобрить доклад о проверке полномочий, подготовленный его должностными лицами в соответствии с правилом 17 правил процедуры.	Проекты решений Доклад совещания
17.45-18.00	Пункт 16: Закрытие совещания		Председатель закрывает совещание.	

Приложение

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ОБСУЖДЕНИЮ В ГРУППАХ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ

I. СОСТАВ ГРУПП

В состав групп войдут министры и видные представители заинтересованных сторон, включая представителей неправительственных, межправительственных (МПО) и других международных организаций. Кроме того, в их состав, возможно, войдут парламентарии, представители научных кругов, частного сектора, местных органов власти и средств массовой информации.

К основным критериям определения состава групп на уровне министров следует отнести широкое географическое представительство; политическую волю (проявляемую, в частности, путем ратификации) и деятельность, проведенную страной в области осуществления Конвенции; и возможности по обмену информацией о надлежащей практике или сложности проблем, стоящих в этой области. В идеале в состав группы должны входить опытные и инициативные ораторы.

В отношении заинтересованных сторон уместны такие критерии, как опыт в вопросах, относящихся к участию общественности, и активная деятельность на региональном уровне, а также необходимость включения представителей заинтересованных сторон, занимающих различные позиции и обладающих несхожим опытом.

Предлагается, чтобы работа на протяжении всего времени проведения заседания высокого уровня проходила под председательством представителя Казахстана, являющегося принимающей страной, а члены группы отбирались Президиумом и выдвигались Председателем Совещания Сторон в соответствии с вышеупомянутыми критериями.

Вносится следующее предложение в отношении состава групп:

Группа 1. Успехи, неудачи, извлеченные уроки: основные задачи по осуществлению Конвенции

Координатор: министр европейской страны, не входящей в состав Европейского союза (ЕС).

Члены группы:

- a) Стороны Конвенции/подписавшие ее участники: 2 от ЕС, 1 от стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, 1 от Юго-Восточной Европы;
- b) заинтересованные Стороны: 1 от НПО, 1 от иных сторон.

Группа 2. Изменения на глобальном и региональном уровнях по вопросам, относящимся к принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию

Координатор: представитель высокого уровня от МПО.

Члены группы:

- a) представители правительств: Комиссар ЕС, 1 представитель от Сторон Конвенции/подписавших ее участников, 1-2 министра от других регионов (от Латинской Америки; Африки; Азии);
- b) заинтересованные стороны: 1 от НПО, 1-2 от МПО.

II. ПОРЯДОК И ТЕМЫ ОБСУЖДЕНИЙ В ГРУППАХ

Порядком обсуждений в двух группах предусмотрены краткие вступительные заявления каждого члена группы (до пяти минут); замечания, вопросы и выступления участников; ответы членов групп; и заключительные замечания координатора.

Список членов групп и темы их вступительных заявлений будут в дальнейшем уточнены и распространены до начала работы совещания. С этой целью членам групп предлагается представить в письменном виде тексты своих вступительных заявлений и любую иную информацию, а также ограничить свои выступления максимум пятью минутами.

Министрам и другим делегатам будет предложено принять участие в обсуждении. Им будет предложено представить в секретариат копии своих выступлений до начала совещания, а в случае необходимости в ходе совещания. Эти выступления не должны превышать трех минут.

Группа 1. Успехи, неудачи и извлеченные уроки: основные задачи по осуществлению Конвенции

Ожидается, что делегаты обсудят основные проблемы, связанные с осуществлением Конвенции, в частности им следует сосредоточить внимание на успехах, неудачах и извлеченных уроках с точки зрения осуществления трех основных аспектов Конвенции: доступ к информации, участие общественности в процессе принятия решений и доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

Ожидается, что в ходе обсуждения делегаты будут использовать в качестве основного ориентира национальные доклады об осуществлении и сводный доклад. В этой связи они, возможно, пожелают рассмотреть следующие аспекты осуществления: общие приоритеты; законодательство; институциональные рамки; демократические традиции (или отсутствие таковых); и механизмы, которые могли бы способствовать осуществлению, включая повышение информированности общественности и наращивание потенциала. Особое внимание в связи с осуществлением Конвенции следует уделить нуждам стран с переходной экономикой.

Следующие документы могли бы использоваться в качестве справочного материала для обсуждения: Доклад о положении с ратификацией Конвенции и подписанием Протокола о РВПЗ; национальные доклады об осуществлении; Сводный доклад об осуществлении.

Ориентировочный график работы

11.30-12.10	Вступительные заявления координатора и членов группы
12.10-12.55	Выступления и ответы членов группы
12.55-13.00	Заключительные замечания координатора

Группа 2. Изменения на глобальном и региональном уровнях по вопросам, относящимся к принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию

Ожидается, что делегаты обсудят основные изменения, происходящие как на глобальном, так и на региональном уровнях, в связи с принципом 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Возможно, они пожелают определить

глобальные и региональные приоритеты и рассмотреть вопрос о том, в какой степени в них присутствуют общие элементы, которые могли бы быть применимы во всех регионах. На обсуждение могли бы быть вынесены следующие вопросы:

- являются ли права, гарантию которых стремится обеспечить Конвенция, "евроцентристскими" или неактуальными, или несущественными для других регионов, либо же они являются основополагающими правами, которые должны признаваться всеми странами;
- оправдывают ли политические и социальные различия, включая аспекты культуры, дифференцированный подход при установлении процедур для осуществления принципа 10 или же эти различия являются лишь "частью проблемы";
- особые задачи, стоящие перед развивающимися странами (как на уровне правительств, так и на уровне других заинтересованных сторон);
- юридически обязательные или юридические необязательные подходы в деле содействия экологической демократии;
- возможные рамки будущих партнерств и диалога между различными регионами и на глобальном уровне;
- является ли возможной или желательной разработка глобального инструмента по вопросу экологической демократии или же более оправданы региональные подходы, возможно, с использованием в качестве модели Орхусской конвенции.

Основные результаты обсуждения могли бы быть переданы другим региональным комиссиям и в секретариат ЮНЕП, с тем чтобы они учитывались в соответствующем процессе принятия ими решений.

Ориентировочный график работы

15.00-15.40	Вступительные заявления координатора и членов группы
15.40-16.25	Выступления с места и ответы членов группы
16.25-16.30	Заключительные замечания координатора
